



۱

- صُغ من الأفعال التالية ما طُلب منك:
- (الف) «يَحْتَرِمُ»: اسم مفعول — هُنَّ / هي
 (ب) «يُصَدِّقُ»: اسم فاعل — هو / هم
 (ج) «يُقَتِّلُ»: اسم فاعل: / اسم مفعول:

۲

- ترجم هذه العبارات:
- (۱) لا تتحرك عين البومة فإنها ثابتة.
 (۲) ليست دموع عيني هذي لنا العلامة.
 (۳) تؤدي الدلافين دوراً مهماً في الحرب و السلم.

۳

- أكتب مفرد أو جمع الكلمات.
- (۱) قَلَوَات: (مفرد)
 (۲) جَيْش: (جمع)

۴

- ترجم الأيتين و العبارات التالية إلى الفارسية:
- (الف) الإنسان قد يُقتل عين الحياة في الظلمات.
 (ب) كان الناس يطلبون من ذي القرنين أن يدير شؤونهم.
 (ج) إن الله أمرني بمداواة الناس كما أمرني بإقامة الفرائض.

۵

- ترجم الكلمات التي تحته خط:
- (الف) و إن شكوت إلى الطير نحن في الوكنات.
 (ب) سحب ييار الماء رجلاً إلى الأعماق.

۶

- انتخب الجواب الصحيح.
- في الغرفة الاخرى مكسور.
 (۱) شَرَّف (۲) سَرير

۷

- عين اسم الفاعل و اسم المفعول في الجملة التالية ثم ترجمهما:
- «صارت المدرسة مجهزة بالحاسوب للطلاب.»

۸

- عين الصحيح:
- (الف) بيت الطيور:
 (۱) الوكر (۲) الذنب
 (ب) هو الذي له حركات جميلة و كلام جميل.
 (۱) السائح (۲) الملاح

- (الف) سَارَ الْقَائِدُ مَعَ جَيْشِهِ الْعَظِيمِ نَحْوَ الْمَنَاطِقِ الْغَرْبِيَّةِ.
 (۱) رهبر، همراه ارتش بزرگش به سوی مناطق غربی، حرکت کرد.
 (۲) رهبر، همراه سپاه بزرگی به سوی منطقه غربی، به راه افتاد.
 (ب) وَصَفْتُ كُلَّ مَلِيحٍ كَمَا تُحِبُّ وَ تَرْضَى.
 (۱) هر بانمکی را همان گونه که دوست داشتی و راضی هستی، توصیف می‌کنم.
 (۲) هر بانمکی را همان طور که دوست داری و خوشنود می‌شوی، توصیف کردم.

- (الف) كَيْفَ نَمَتُ مِنْ حَبَّةٍ / وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً.
 (ب) سَلِ الْمَصَانِعَ رَكْبًا تَهِيْمُ فِي الْفُلُواتِ.
 (ج) عَرَّفْنَا هَذَا الصَّدِيقَ.

- (۱) أَنْتَ مَا شَاهَدْتَ سَفُوطَ الْأَسْمَاكِ مِنَ السَّمَاءِ.
 (۲) وَ زَانَهُ بِالنَّجْمِ.
 (۳) خَلَقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا.
 (۴) مِنْ فَضْلِكَ لَا تُصَدِّقْ كَلَامَ الْكَذَّابِ.
 (۵) كَانَ يَحْكُمُ مَنَاطِقَ وَاسِعَةً.
 (۶) أَعْلَمُ مَا لَا يَعْلَمُونَ.

- (۱) ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي أَنْعَمَ عَلَيْهِمْ.
 (۲) وَصَفْتُ كُلَّ مَلِيحٍ كَمَا تُحِبُّ.

- (الف) (يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ):
 (۱) آنها از تاریکی‌ها به سوی روشنی‌ها خارج می‌شوند.
 (۲) آنها را از تاریکی‌ها به سوی روشنی‌ها خارج می‌کند.
 (ب) وَ اللَّهُ مَا رَأَيْنَا حُبًّا بَلَا مَلَامَةً:
 (۱) و خداوند هیچ عشقی را بدون ملامت قرار نداده است.
 (۲) به خدا قسم عشقی را بدون سرزنش ندیده‌ایم.

- «حُجْرَةٌ / الْمَوَاطِنُ / أَخْبَرُونَا / الْهُدُوءُ / خَمْسِينَ»
 (الف) الْجِيرَانُ بِمَا حَدَّثَ فِي الشَّارِعِ.
 (ب) هُوَ الَّذِي يَعِيشُ مَعَنَا فِي وَطَنِ وَاحِدٍ.
 (ج) لَيْسَتْ فِي الْفُنْدُقِ فَارِعَةٌ.
 (د) سَافَرْنَا إِلَى قَرْيَةٍ لَأَنَّا بِحَاجَةٍ إِلَى

- (الف) وَزَانَهُ بِأَنْجُمٍ / كَالذَّرَرِ الْمُنتَشِرَةِ.
 (ب) فَيَلْعَقُ الْقَطْ جُرْحَهُ عَدَّةَ مَرَّاتٍ حَتَّى يَلْتَهُمَ.
 (ج) لَكِنْ بَيْعُهَا بِدُونِ وَصْفَةٍ غَيْرِ مَسْمُوحٍ.

- (الف) أَمَرَهُمْ دُوالِقَرْنَيْنِ يَأْنِ يَأْتُوا بِالنُّحَاسِ.
 (ب) وَ إِنْ شَكُوتُ إِلَى الطَّيْرِ نُحْنُ فِي الْوُكُنَاتِ.

- (الف) فَهُوَ عَمِيلُ الْعَدُوِّ:
 (ب) سَلِ الْمَصَانِعَ رَكْبًا تَهِيْمُ فِي الْفُلُواتِ:



١٨ ضَعُ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ. «كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ زَائِدَةٌ».

- ١- الرُّكْبُ ○ إِيْتَعَادُ الصَّدِيقِ عَنِ صَدِيقِهِ أَوْ الزَّوْجِ عَنِ زَوْجَتِهِ.
- ٢- أَلْكَرَامَةُ ○ هُوَ الَّذِي لَهُ حَرَكَاتٌ جَمِيلَةٌ وَ كَلَامٌ جَمِيلٌ.
- ٣- أَلَوْكُرُ ○ زِينَةٌ مِنَ الذَّهَبِ أَوْ الْفِضَّةِ فِي يَدِ الْمَرْأَةِ.
- ٤- أَلَهْجَرُ ○ شَرَفٌ وَ عَظَمَةٌ وَ عِزَّةٌ النَّفْسِ.
- ٥- أَلَسَّوَارُ ○ بَيْتُ الطُّيُورِ.
- ٦- أَلْمَلِيحُ ○

١٩ عَيِّنِ الْجُمْلَةَ الصَّحِيحَةَ وَ غَيْرَ الصَّحِيحَةِ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ وَ الْوَاقِعِ. (✓ ×)

- ١- أَلْكَأْسُ زُجَاجَةٌ يُشْرَبُ مِنْهَا الْمَاءُ أَوْ الشَّايُّ أَوْ الْقَهْوَةُ.
- ٢- يُمَكِّنُ شِرَاءُ الشَّرِيحَةِ مِنْ إِدَارَةِ الْإِتِّصَالَاتِ.
- ٣- أَلْتَرَايِسُ هُوَ الَّذِي مَا نَجَحَ فِي الْإِمْتِحَانَاتِ.

٢٠ اخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ ثُمَّ عَيِّنِ اسْمَ الْفَاعِلِ وَ اسْمَ الْمَفْعُولِ.

الْكَلِمَةُ	الترجمة	اسم الفاعل	اسم المفعول
يُعَلِّمُ: يَدُ مِي دَهْد	مُعَلِّم	○	○
يَعْلَمُ: مِي دَانْد	عَالِم	○	○
إِقْتَرَحَ: يِشْنَهَاد كَرْد	مُقْتَرِح	○	○
يُجَهِّزُ: أَمَادَه مِي كَنْد	مُجَهِّز	○	○
ضَرَبَ: زِد	مَضْرُوب	○	○
يَتَعَلَّمُ: يَدُ مِي كِيرْد	مُتَعَلِّم	○	○

پاسخنامه تشریحی

- ۱ الف) مُحْتَرَمَات - مُحْتَرَمَة ب) مُصَدِّق - مُصَدِّقُون ج) مُفْتَش - مُفْتَش
- ۲ ا) چشم جغد حرکت نمی‌کند زیرا آن ثابت است. / ۲) آیا اشک چشمان من برای ما نشانه نیست. / ۳) دلفین‌ها نقش مهمی در جنگ و صلح ایفا می‌کنند.
- ۳ ا) فلاة ۲) جیوش
- ۴ الف) گاهی انسان چشمهٔ زندگی را در تاریکی‌ها جستجو می‌کند. (شاید انسان ... جستجو کند)
ب) مردم از ذوالقرنین می‌خواستند که کارهایشان را مدیریت کند.
ج) قطعاً خدا، مرا به مدارا کردن با مردم دستور داد همان‌طور که مرا به برپایی واجبات دینی دستور داد.
- ۵ الف) لانه‌ها ب) موج، جریان
- ۶ ۲) سَریر (در اتاق دیگری، تختی شکسته است).
- ۷ اسم فاعل: طُلَّاب (دانش‌آموزان - دانشجویان) اسم مفعول: مُجَهَّزَة (آماده شده)
- ۸ الف) ۱ ب) ۲
- ۹ الف) ۱ ب) ۲
- ۱۰ الف) چگونه از دانه‌ای رشد کرد؟ و چگونه درختی شد؟
ب) از آب‌انبارها دربارهٔ سوارانی که در بیابان‌ها تشنه‌اند پرس.
ج) این دوست را برای ما معرفی کن.
- ۱۱ ا) ندیدی ۲) زینت داد ۳) آفریده شد
۴) باور نکن ۵) حکومت می‌کرد ۶) نمی‌دانند
- ۱۲ ا) ریزان ۲) زیباروی بانمکی
- ۱۳ الف) ۱ ب) ۲
- ۱۴ الف) أَخْبَرُونَا: ما را خبر کردند ب) الْمَوَاطِنُ: هموطن
ج) حُجْرَة: اتاق د) الْهُدُوء: آرامش
- ۱۵ الف) و آن را با ستارگانی چون مرواریدهایی پراکنده زینت داد.
ب) پس گربه چند بار زخمش را می‌لیسد تا بهبود یابد.
ج) اما فروشش بدون نسخه ممنوع است.
- ۱۶ الف) به اینکه - مس ب) ناله کردند (ناله می‌کنند) - لانه‌ها
- ۱۷ الف) عُمَلَاء ب) فلاة

- ۱- الرُّكْبُ کاروان شتر یا اسب سواران
- ۲- الْكِرَامَةُ بزرگی و بزرگواری
- ۳- الْوَكْرُ لانه
- ۴- الْهَجْرُ دوری
- ۵- السَّوَارُ دستبند
- ۶- الْمَلِيحُ بانمک
- اِتِّعَادُ الصَّدِيقِ عَنْ صَدِيقِهِ أَوْ الزَّوْجِ عَنْ زَوْجَتِهِ. [۴]
دور شدن دوست از دوستش یا شوهر از زنش.
- هُوَ الَّذِي لَهُ حَرَكَاتٌ جَمِيلَةٌ وَ كَلَامٌ جَمِيلٌ. [۶]
او کسی است که حرکات و کلامی زیبا دارد.
- زِينَةٌ مِنَ الذَّهَبِ أَوْ الْفِضَّةِ فِي يَدِ الْمَرْأَةِ. [۵]
زینتی از جنس طلا یا نقره در دست زن.
- شَرَفٌ وَ عِظَمَةٌ وَ عِزَّةٌ النَّفْسِ. [۲]
شرف و بزرگی و عزت «شکستناپذیری» نفس
- بَيْتُ الطُّيُورِ. [۳]
لانه‌ی پرندگان

- ۱- اَلْكَأْسُ زُجَاجَةٌ يُشْرَبُ مِنْهَا الْمَاءُ أَوْ الشَّايُّ أَوْ الْقَهْوَةُ. ✓
ترجمه: جام (لیوانی) شیشه‌ای است که در آن آب یا چای یا قهوه نوشیده می‌شود.
- ۲- يُمَكِّنُ شِرَاءَ الشَّرِيبَةِ مِنْ إِدَارَةِ الْإِتِّصَالَاتِ. ✓
ترجمه: خریدن سیم‌کارت از اداره مخابرات امکان دارد.
- ۳- الرَّاسِبُ هُوَ الَّذِي مَا نَجَحَ فِي الْإِمْتِحَانَاتِ. ✓
ترجمه: مردود همان کسی است که در امتحانات قبول نشده است.

الكَلِمَةُ		الترجمة	إِسْمُ الْفَاعِلِ	إِسْمُ الْمَفْعُولِ
يُعَلِّمُ: یاد می‌دهد	مُعَلِّم	یاد داده شده	○	●
يَعْلَمُ: می‌داند	عَالِم	داننده، دانا	●	○
إِقْتَرَحَ: پیشنهاد کرد	مُقْتَرِح	پیشنهاد دهنده	●	○
يُجَهِّزُ: آماده می‌کند	مُجَهِّز	آماده شده	○	●
ضَرَبَ: زد	مَضْرُوب	زده شده	○	●
يَتَعَلَّمُ: یاد می‌گیرد	مُتَعَلِّم	یادگیرنده	●	○



